

Patrie dal Friû

Dibasset



DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar, 10
Telefôn 2018 — Garizze, Vie Crispi, 2 - Telefôn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; for
d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestat a «PATRIE DAL FRIUL»

Di vizin e di lontan

Nol po' jessi vêr che i sorestanzi di un Stât a fasin a pueste di governâlu malamentri o che vebin gusi di fâ dutis lis robis ledrosis. Dopo dut, al è anche lôr interes di contentâlu pli int che puebin, masime co la lôr permanenze sul cardreghin 'e dipent pôc o trop aneje de volontât dal popul.

E alore si pô crodi che anche il guviâr talian di cumiò al cirò di fâ muôr ch'âl pô par jùdâ lis cent' mil dibisugnis di cheste biade nazion. Ma al à tre quattro pecjz tal mani che lui imberdein, in part ritudidis dai guviârs passâz, in part massudis de situazion di do-po la uere.

La prime 'e je la venalitât ver-gonzoze de burocrazie che no si mòs se no si onzjs lis ruedis. E no si trate nome dal machinari metut adun sot la steme del manari: si trate anche dal personal ch'âl è dibot in ogni ufizi chel istes di priu, cum chè stesse mentalità, cum chei stes vizis, e plen di speranze e di voe di conservâ date la sô paronanze sul andamen di dutis lis ejossis.

Un'altra grande pecje 'e je chè di subordinâ dut al interes dal partit. E pazienze anche se si ejalâs nome il vêr interes dal partit, che dopo dut al è l'interes di un grum di int: il mât al è chest, che masse dispes si crôt che al sei interes dal partit chel ch'âl è nome interes di une persone influente o di une criche di gramulons; e altri voltis si va dâur des ombris o dai scrupui di qualchidun ch'âl viôt la code dal diaul in due' i siz, ch'âl crôt di jessi svelt a fâ simpr l'incontrari di ce che oressan fâ chei che son di un altri trop.

Un'altra anche se si fevèlin risulution dai parons dal vapôr che son simpr scâs dal «tabù» nazionalistic, che no son rivâz adore di dispueâsi des supertitions pa-trioticis dal secul passât ne di chès dai «vine'agn», che no viôdin une quarte di là dal nât e in vezia di ejâf l'interes coletif di nât e di doman, si lassin anche indrezzâ di chel spirt militaristic e imperialistic che nus è menâz te buse.

Ma se anche dutis chesistis pecje a vignissi eliminadis, andi re-stares un'altra che bastares di bessole a fâ lâ strucje ogni buine intenzion e a fâ strassâ malamentri la plu part des risorsis. E anche cheste 'e je propri tal mani.

Milions e miliarz a' jessin ogni di des cassis dal Stât: millions e miliarz nestris, gjavâz des nestris venis, parçè che il Stât nol è un ejamp di forment, ch'âl bute un tant al an Lavôrs publics, cuntribuszions, sovenzions par une opa-re o par chè altre, par tigni in pâs barachis distinâdis a sdrumâsi, par metini sù altri provisoris che no podaran durâ ne zovâ, par contentâlu mil gramulis spalancadis, par fâ tase mil protestis e mil lemenz. E cum ce criteri il guviâr fasilâ la siele tra tantis domandis e tantis pressions? No cul criteri des plu grandis necessitât nê de premure né de vere utilitât: ma nome cum chel de plu pôr e dâur des shurâdis di qualchi persone plu influent o dâur des onzudis plu bondantis di cui ch'âl a plui... onzint. Dut al dipent di alzâ une uore la vôs, magari fasint nassi qualchi disordîn,

che dut al partis di Rome e dut al finis a Rome. Rome 'e cognos dutis lis robis par sintilis a di: dut al dipent di savêlîs contâ, di sa-vê fâ viodi e massime di savê fâ pôre. Dut al dipent di vê la jù une buine vôs che zighi a fuart e che no si lassi manejâ il flât.

Cetantis carognadis o macacâdis di manuel no vignaressino fûr, se la sielle e la distribuzion 'e vignissin fatis plu da vizin, sul puest, region par region, indulâ che lis necessitât e lis urgenzis a' puebin jessi cognossudis e misu-radiis diretametri, e indulâ che due' si podares tigni di vòli la ministrâzion di chei miez ch'âl son di due?

bin spietât l'ordin dal alt par ina-morâsi dai «mucs».

E cun chel stes spirt di dissipli-ne tane' furlane — par solit pôc dissiplinâz — a' spessein a trasferi la lôr bile cuintrâ di chel altri popul ch'âl vin dongje. Câ no si fevele dal guviâr e dai sorestanzi de Federative, nê des lôr idealitâz, nê de lôr maniere di direzi il pais: si fevele de int, de puare int che sot qualunque guviâr 'e scuen adatâsi e strizzâ. Metin a di che, se di chê bande no si è riva-z adore di intindisi e di fâ chê grande pâs ch'âl vin fate cui «mucs», la prime colpe 'e sei dai sorestanzi di là; e metin anche che une vorne di chê int di là 'e vebi qualchi pecjât su l'anime cuintrâ di chei di ca. Ma anche i «mucs» da l'Austrie a' jerin te Wehrmacht e anche tes Sturm Staffeln, nomeno? E anche i talians in Slavanie e in Crauazie ale di spore 'e ân fat, nomeno? E salacôr anche plu di ale. E anche i talians in Slavanie e nuje a selarisi il cil, la colpe 'e je plu di un fregul de fassistâre no-strane e triestine che fâ sunsûr a Rome e che direz i giornai un pôc pardut e che dal se nazionalisim a' fâs un mercimoni stomeôs, e de sô shigole malandrete 'e rigejave la fuarze di scombati cence padim.

E une vore di colpe 'e je anche di chei furlans che uelin ben o mal al prossim, secont i comanda-menzi dal alt.

Amâ e odeâ a comand

Par ordin superior, date la forte che fintremai za dis agu un bon talian al jere oblectâ a nudrî cuintrâ da l'Austrie, 'e je stade straferide a soreli jevât. Cumò, fin che dure, cui nestris vizianz de bande di sore' o sin un cur sôl e un'anime sole. Lôr a' còrin ca a plotons, noaltris 'o mandin a spas di là anche i fruz de scuole publi-che. L'an passât i nestris artise' a' jan metut in mostre i lôr lavôrs e Ausstellung di Clansfurz; domenice vot si viarzârâ a Udin une

grande «Mostre» di «Handwerkerstand» furlan e carintian: e il sorestant dai Sorestanzi al vi-gnâr a condecorâ la scrêe.

Nol covente di che, di cheste grande amicizie e di cheste collaborazion che je date a vantaz de nestre int, noaltris — ch'âl sin anche «austriacanz» — o seugnâj je-si «seelenvermûgt» (contenz come paschis): 'o vim simpr Bramat di viodi une robe di cheste fate. Ce che nus fâs voe di ridi e rabie al è che un grum di dordei a' ve-

STRIZZÀ E TASE

La Furlanie 'e je masse lontane par che il talian s'impensi di jê

Di qualchi temp in ea i sfueis a' fevèlin des miseria di qualchi pais da l'Alte Italie. Al è il can-tin di mode, massime pâi sfueis contraris al guviâr, dopo che a Rome 'e je stade scuviante la equi-stion dal Misdi e anche plu di quejz dopo che je nassude l'intenzion di distinâ un centenâr di miliarz ad an pe credenzion de Teronie (un ejamp di verze pâi jeurs de camore meridionali). Cussi qualchidun al à contade la storia dai pais di montagne sul cuenfin de Franze, lâ dal pâs di Tende: pais che la int 'e scuen bandonâju par-cè che no pô plu vivi, e in pôc temp a' son restâz cu lis cjasis vue-dis e cum manuel di mieze la popolazion che vevin prime des ueris. Altris a' fevèlin dai pais atôr dal Montello e la Sicilie dal Venis; altri di qualchi altri sit di miserie.

Ma, come il solit — tant pal ben, che pal mât — i giornalistic talians no rivin di ca de Plaf al-tri che par fâ retoriche, e chei furlans a' son impegnâz a disindî la talianitât dai scâs, o a fâ la croniche des fiesis dal vin. E po', a di la veretât, ce ur impuartial ai letôrs talians di savê se si vif o se si mât a Trasaghis o a Musi, o a Salet di Rocolane o a Dordole? Ce ur impuartial di savê tres pais de Selavanie che son cence aghe e cence lus eletriche e ce-

mât che fasin a parâsi de fan lis feminis di Peonis o di Bordan o i umingi di Dagne o chei di Diez o di Tamau o di Luviee, o quan- che sarà fate un fregul di strade par rivâ a Dôtris o a Flaipan o in qualchi altri horc tes monz di la da l'aghe?

No ur imparte nuje, che ogni-dun al pense es sôs rognis; ma se si à cur di che nus imparte a nô, alore sì che i vêrs talians a' saltin sù tan'che liparis a sber-ghelâ cuintrâ i ejampanilisc, i se-paratise', i vilans che ejâlin nome di qualchi ejamp di forment o di qualchi tai di bosc.

CUI CH'AL PÔ NOL STENTE

Parlementârs es escursions d' unviâr

Chest mês di zenâr, che sù pa l'Alte al jere fresco, un dusinte parlementârs, cum femme e salacôr anche fruz, si son tirâz in jù, a Regio di Calabrie indulâ che l'ajar al è simpr clip) parvî di un Congres Turistic. Un quattro-cent e passe personis 'e ân dum-je podut gjoldi zornadis di par-adiis, tra un gustâ, un zir in ma-chigne, une cene e un biel discors inflorât di sflojej ejaldis e incen-luridis. Dis dodis millions saltâz fûr de solite casse che, par im-plemâle, 'o sin due' noaltris ch'âl strenzin la cinturie. Parcè che — covential dilu? — i congressis' no ân pajât nê il biliet nê la lo-cande. E ce âno fat? Robonis: si

son inacuar che la zitât calabre se 'e jere mancul eragnôse di ce che crodevin, che anche lajù 'e je qualchi biele strade e qualche biele buteghe e che no si disares che esisti une «question dal Mi-sie».

Chê dal turism 'e je une ejos-se vitâ pal biât talian ch'âl scuen vivi spelant il forest siôr (anche altri nazions a' vivin pôc o trop cussi) ma par svilupâ cheste risor-sis no zovin dal sigur i sermons dal senâtor Gasparotto nê chei di dut il Trop Parlamentâr Turistic, ch'âl si divertis a spesia dal puar Pantalon. E chei millions a' po-devin jessi spinduz un pôc miôr. Di ejacaris e di mangjariis s'indâ fin anal dai vòi.

Leta'ri, ai furlan;

VII

A UNE MESTRE DI SCUOLE

Siore mestre,

che altre di che anche a jê — prin di metile in pension — j'ân fate une fiestone che mai, jo no eri.

'E veve intorsi une sdrume di scuelâs, dai siet ai cinquante agi; j'ân puartadis tantis rosis di sa-pulile parie; j'ân faz tanc' sermons di lassale imbambinide. Ma j'â si è visade ch'âl manejavi jo.

— E un ingrato! — 'e je tade a di a qualchidun (jê 'e fevele nome par talian!) e anche che jo, di quan'ch'âl mi soi indotorât, 'o soi devenut supiarbeâs; e che, dopo dut, l'abidil m'âl à insegnât jê; e che mi à tignut daur cum usiet, pâs par pâs, in dute la mè vite... Siore si e siore no. Siore si che mi à insegnât il silabari, e siore no che no si trate di supiarbie. Za temp, co al fô mitut sul ejast anche il mestri Pagielin, 'o soi stât jo a fâj la trabascjade di salut. Ma chel al jere un altri discors.

E cum viodin s'ò rivi adore di spiegâ la psicologie di un «in-grato». Jê, siore mestre, 'e je vi-gnude in chest pais di fantazzine — a' disu ch'âl jere anche une biele frute — 'e je madressude e devenade viele tra i buncs di che-ste scuole: 'e à vût pes mans sigûr tre parz di cheste int; nus cognos-duc, un par un, e s'impense di dutis lis nestris baronadis; 'e je simpr stade plene di pazienze e di risorsis par fâns imparâ. Nuje ce di. Ma 'e je anche simpr stade ubidente a dutis lis diretivis dai superiors; e, plu che l'istruzion, 'e à simpr curade l'educazion na-zional!... Se si falave tal fâ la multiplie nus perdonave, ma se no si saveve contâ la storia di Romolo e Remo e di Muzio Scovola e dai tresinte des Termopilis e ch'âl di Bolilla e dai Mil di Garibaldi, 'e jerin uâdulsi su lis manutis; e se no si scriveva la peraule «Patrie» cul p grant, e se no si ciantave pulit «il Piave mormora» e «Fischia il sasso», e se chei di ejase no bazzilarin masse d'in-sacûns te munture di pizzighet e di mandâns come agnei 'es pajazzadis di piazze, di nus uardi; e se tal compit no si veve simpr indiment il doven di muri in vere pe grandeze da l'Italie, e se no si meteve dentri il non dal Guidadôr, e se si nomenave l'Austrie cence meti dongie une peraule, jê 'e clamave nesre mari a sinti une buine intenerade; e se nus sinizive a jewelâ par furlan dentri il murat de scuole, nus tocjave re-stâ in cjasî, cul bidel, qualchi miez'ore dopo sunade la ejampanilis.

Si ese mai domandade di beso-sole se jerin veris dutis ch'âl balis che nus contave, indulâ che Carli Albert cum Mazzini e Pio Nono cum Garibaldi e Mussolin cum Cavour a' lavin simpr a braz? Ae mai pensat se nesre mari 'e jere contente che a scuole nus insegnas-sin a' odeâ il estrâns e nus met-tesin tal sanc il gust dal svindic e de prepotenze o lo brame di shugjelâ qualchidun o di fâsi shugjelâ par quistâsi la medae d'aur? Si ese mai visade che la dutrine (e va indenant in 2. pagine)

La mute di San Scjefin

I umign 'e an mil peraulis par dà cuarp ai lòr püsirs: la puare mute di San Scjefin 'ndi veve une sole: — Prit!

Cemut faserie, cuu ché lenghe penze e leade, a manda fur une silabe cussi intrigose?

A ejatâle pe strade e a scoltâ ché sô vosade che sfissasse lis orellis e che instes 'e jere come un bon auguri, al vignive di pensâ che la mute, sbarade come che jere dentri dal so jessi, 'e ves savut de vite nome alc di biel e che la peraula 'e fos la sfese ch'è lassave lampâ la sô anime contente.

Für poi prâz di San Sejefin, di sorunvâr, quan'che i ultins svöi dai ueci a segnâr come pontis vivis il cil nât, la puare frute 'e passonave cul so sejap di ocaz, cuiete e intruinde; intant che lör a' becotavin, jé e tirave sù il pic' dal so grimâl di regadin e li 'e ejacjave.

Les oris che passavî, quan'che nol jere li soreli a misurâs cu l'ombrene de boschete, 'e veve imparat a contâr di besole daûr la fan che la faveva voltâ di strade e rivâ barbelant, cui ocaz daûr, su la puare di ejase.

Sô mari 'e jere una femme ruspie, ma quanche la puarine 'e capitave dongje di passon, 'e sintive disropasi il cur, j' leva dongje e, denant di chen doi voglons incantesmâz, 'e moveve i lavris:

— Pulin, fie, pulin.
Pulin! Un pôc a la volte la frute 'e veve imparat a gjoldi chel moment di saren e, sul torna dongje, 'e spiale la cusine o la stale par rivâ daprit di sô mari quan'che nol jere nissun e viodi la boje di jé ch'è rideve tal di che peraule immagade. Cussi, sfuarzansi di movi i lavris come che ju vedeve a movi de marz, 'e veve finit cul manda fur che vòs salvadie: — Prit! — E tal dile 'e spizzave un fregul i lavris strenzint i vòi, cunt un fâ di complasunze che la faveva fintremai semea biele.

Di chet altris di ejase, la mute no cognosceva nissun: no so parî, un omenon grant e grues ch'âl faveva pôrre quan'che, in pis sul ejâr dal fen, lu discjamave sul toblâr cum quattro forcjâdis di miez quintal; no sci fradis che naneje no si visavî di jé e no vevin pazienze di

fevelâj cui motos. Dute la int 'e jere, par jé, nome una file di musis che vevin il don'biat di movi la boje e di intindisi. Jé e jere besole, come par dila di un mûr: nome sô mari j' steve dongje.

Une di, che il temp al jere seur a' vevin tirât adun il fen dai magreis: tal curfil ompe e feminis a' discjamavî i ejârs in premurône, di pôrre de ploe.

La mute 'e jere sot il puarti cui fruz pizzui. Dut int un moment ju viodè a svolâ de bande dai toblâz, e i umign a dismontâ dai ejârs e lis feminis a fâ lis sejalis a varcs disgramansi i ejavei. So pari al saltâ fur come un mat cul fiar che si tate il fen: il tai a mieze lune al jere lustri e segnât di ros. La mute no capive fregul, 'e coreve in ea in là par jenfri i ejârs, dapit de scjale, fintremai che puartârin fur sô mari cu la muse strafate, invuluzzade in un pezzot in-

sanganât. 'E molâ une urlade crûde, di bestie:

— Prit! Prit!

La mari 'e spissulave di sanc dal stomi slambrâr e la frute 'e sberghelave: — Prit! — atôr pe 'cort, cui voi disledrosâz.

— O ai sintude la mute a herlâ: — Prit! — pe strade dongje roe, ché gnot che colavîn lis bombis sul pâis e une sdrune di int a' scjampavin cence savè dûla, trusansu un cul altri, int un zigâ spasmât.

Il cil al jere dut un fûc di sfandôrs che si disbassarin pegrîs e dute la vile 'e jere come sacodade di un' taromat e l'ajar si sclapave di sclops. Po' te strade 'e restâ nome la mute, che no capive nuje e nissun j' abadave. Quan'che il cil al s'impia' un'altra volte e la roe 'e bevè un'altra bampe di fusor, la vòs de mute 'e montâ su come slambri:

— Prit, prit!

E po' al restâ nome un trimâz di fuceis insomp i pôi.

N. A. CJANTARUTE

AGHE DI RISULTIVE

I frutins des scuelis a' scrivin par furlan

L'omp salvadi

Mé none une sere mi a contâr che ste flabe: Jerin une volte dai boscadôrs che jerin lontans dal abitât. E vevin fate une barache di len, e la sere quan' che tornavîn te barache no cjatavâ mai ce che vevin lassat a misdi. Alore 'e pensin di meti un di uardie sul cuvâr. Quan' che duc' e ierin lontanâz, chet al à ridut ientra te barache lomp salvadi; al à ejapade une pôre che nol podere naneje morisi. Dopo lât vie lomp, al è lât a contâr dut ai compagni di lavor. « Cè vino di fâ », 'e disin, « o vin di fâ une grande polente, di tira fur une piece di formadi e un mastel di vin; 'o vin di preparaju su la taule ». E van duc' a ejoli la robe e dopo un pôc e viòdin a jentra lomp salvadi. Chest al viòt atôr sal è qualchidum e

nol viòt nissun. Alore al mangje e al bief e dopo al va a durmi. Alore a' vegnîn jù i boscadôrs, lu lein e lu tendin.

PERIN BIASIZZO

I nonos

Jò i mei nonos, ju ài cognosz pôc, parç che con'che lör 'e son muarz, jo 'o ieri anejmò picinâne. E 'o pues contâ nome ce che mi contin mei fradis.

Lör dispes quan' che si è in cuâne, dopo mangjâ, e che je unide date la famie e nomenin i nonos: 'e disin: — Ce plasé se fôssin anche i nonos, come che jerin une volte, che nus contâr ches bielis stôris, e tanç' fâz che succedivâne volte, che cumò no si sint plui... —

M. P. FRANZ

Al jesserà fra qualche di

RISULTIVE

un librut di püsie furlane dai trê nestris autôrs:

Novele A. Cjantarute, Dino Virgili e Lelo Cjanton
presentâz dal prof. p. B. MARCHET

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

CIOCCOLAT' OVO CANCEANI

ma che 'i sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

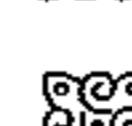
Licôrs fins

Licôrs fins



MATION

Cafè brustulât



Borc de Pueste
UDIN

Quistions filologichis

« Scréâ lu batim »

Une volte — al sarà forsi miez averino certi clery che aiudarino secul — mi tocjà di viodi, culi a far lu officio lu di de vener san' Udin, une ejose curiose: un agne- ti e la sabado santo e lu batimo e lut tal miez de glesie dal Reden- lo di de pascha ss. xx — 1462-63: tòr e, atôr di chet agnelut, ben uno caro di legni quando fo facto, lavât e inflocat, un bossul di int, lo baptismo soldi xiiiij — 1464-65: vistude di feste, in spiete dal ple- un cerio per lo baptismo — 1467: van ch'âl veve di vigni a batia. Mi per far far lu baptismo la vizilia so scolarit che l'agnel al jere stât de pascha de mazo (2) sol viij — usiart la glesie da part di une 1469-70: spendey per far lu batimo sântule: siore Regne Zucjate, bui- a uno prete — 1470-71: per uno neparone di Bor' di Vilalte, miei certi de iij pave(r)o per far lu ba- cognossude col sorenon di « Mo- tim — 1480-81: Item de aver el stacie ». E jere duncje l'usanza contrascrite per aver lavorâ zorni che 'i prim ch'âl faveva batia dopo do per far la porta e lo altar de benedide l'aghe (Sabide Sante, sancta Anna e meter lo batimo al Pentecostis), al doveve puartâ un so logo a ss. 22 per zorno val L. 2 ss. 4 — 1480-81: Per gorde do zoë cheste costumanze 'e jé anejmò una per lo batemo e una per la vive in diavîs lues dal Friûl, e in campana d'accordo L. 2 ss. 10 — Cjargne (Cjanâl di San Caizian), 1481: spexi in più poste per cor- daûr ce che mi diseve puar Pre da una ala campana e una alo Antoni Roja, si clame « scréâ lu batemo — 1503: per far una chia- batim ». L'ufiarte 'e po cumsisti ve sul batim val L. — ss. 2 — 1511: anje in un cavet.

Tal Vocabolari dal Pirone, ch'âl ripuarte un esempli dal 1360 (Gle- mon), al è scrit batem. Po dâsi che l'azent al sedi just. Però in Agneline (Cjanton dai Grisons) si pronunzie bâtem, e in Cjargne bâtim.

Cheste peraule — mi scrif il prof. Jacun Jud — si ejate anche in Val Gardene: 'e jé tipicamente ladine e à il sens di « batisteri » e di « aghe dal batisteri ».

Il prof. Jud al scrivâr un articul su batem pal Dicziunari Rumantsch Grischun (1), e al ricu- darà anche il nestri Friûl.

« O zontari culi ce che 'o ài ejatât les ejartis antighis de ne- stre glesie di San Cristofol: 1449: l'acqua del batexem — 1450: la piera che è posta appresso lu batimo — 1450: lo officio del Baptimo — 1452: Item spexe che

(1) Chest dizionari o vocabolari al è veramente imponent e ben 'e fâs la Bi- gloteche Comunâl di Udin a comprâl. Pegjât, però, ch'âl sin doma su la lètare B (principi dal secund volum). 'O riscj duncje di nô viôdilu finit prime di muri.

(2) Val a di Pentecostis. Cfr. Pag. Friûl, I, 106 (document furlan di Gle- mon dal an 1381). In tun nodar dal 1262, pur di Glemon 'o ài ejat « ad pasca mai ». Cheste peraule (Pentecostis) no jé masse di us popolar; tant al è vêr che une variant Pentecostis nus manje.

Per cui ch'âl va in Americhe: Pascua de flores, o florida, o de Resurrecção = Pascue; Pascua de Reyes = Pifanie; Pascua de Navidad = Nadâl; Pascua del Espíritu Santo = Pentecostis.

(3) Val a di beruelia.

O ciclise' se la uestre vicilete
je squancassade pîts d'une garlete,
paartâl a DE LUISE in Borc Prâcls,

che gaove in tan moment us 'e riddst

Cjase dal Ciclo di GINO DE LUISA

Lavorazion fate cum dute ta cure e cum materiali di plene garanzie. Laboratori specializzati per fabricâ bicicletis d'ogni fate e furgonzis.

CENTRAL

Borc' Prâcls 81 -
Telefôn 33-02

FILIAL

Borc' Puerie Grove 16
Telefôn 35-45

UDIN

VITRUM

di M. MARTINI

UDIN - Piazze S. Jacum

Il plui grant assortiment
di porcelanis, vêris e creps.
Dut ce ch'âl covente in tune ejase
tant sclete che di siôrs.

Dot. Marchi

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE



Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione
di "Patrie dal Friuli", via Cussignacco 4 - Udine

Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
C.C.P. 9.1736 intestato al Movimento Pop. Friulano

De Gasperi in Friuli

Per la inaugurazione della Mostra dell'Artigianato, il Capo del Governo verrà fra noi.

Pensosi come siamo del bene della nostra Regione, non possiamo in questo incontro dimenticare che De Gasperi è stato uno dei più tenaci assertori di quell'autonomia che costituisce il principale scopo del nostro programma.

Egli che ha potuto constatare nella sua terra nativa i benefici risultati dell'attuazione della riforma regionale, ci aiuterà senza dubbio a raggiungere anche in Friuli quella riforma amministrativa che varrà ad eliminare la imponente burocracia che ci opprime.

Ma vorremmo che il Capo del Governo, almeno in questa occasione, potesse conoscere più da vicino l'anima e il volto del Friuli.

Vorremmo che oltre alla nostra passione per il lavoro, per la casa, per le nostre cose, egli potesse vedere tutti i disagi che colpiscono i nostri fratelli della Carnia, della Laguna di Marano, della Val Cellina, della Val Natisone.

Queste zone hanno bisogno non tanto di scuole, di propaganda e di parole, ma di opere di lavoro.

I nostri Paesi e gli abitanti del Friuli sono già forniti di uno spirito di attaccamento alla loro terra che non può essere in alcun modo incrinato, e d'altra parte anche i più modesti operai e agricoltori conoscono per quel tanto che occorre, a differenza di altre Regioni, i rudimenti del sapere. Invece sono pressati e ingiustamente da infiniti tributi: son

gravati, a cagione della situazione politica, da barriere che impediscono i traffici.

Questo, soprattutto questo, si dovrebbe far conoscere a De Gasperi affinché, pur nella sua visita fugace, riesca a intendere e comprendere i veri problemi che travagliano il Friuli.

PER LA DIFESA del nostro patrimonio spirituale

Potrà interessare qualche particolare sul modo con cui vengono trattate certe questioni da un governo che è pacificamente considerato il più saggio d'Europa: quello della Confederazione Svizzera. Ecco quanto leggiamo sul "Corriere del Ticino" del 3 corrente.

Dal rapporto del Consiglio federale relativo alla gestione del Dipartimento federale dell'interno per il 1949 rileviamo che anche per l'anno in rassegna sono stati assegnati al Cantone Ticino e al

Cantone dei Grigioni i crediti previsti

per la difesa della lingua e cultura italiana e romanza, per un importo di 250.000 franchi per il Cantone Ticino e 30.000 franchi per il Cantone dei Grigioni. La massima parte del sussidio assegnato al Ticino è stata nuovamente destinata a coprire il fabbisogno della Biblioteca cantonale e delle Scuole medie del Cantone. Dei 30.000 franchi che la Confederazione ha versato al Cantone dei Grigioni per le sue valli di lingua italiana, l'Associazione pro Grigioni italiano ha ricevuto la somma di 15.000 franchi. Quanto al credito di 10.000 franchi in favore delle valli romane è stato destinato segnatamente alla pubblicazione di un'antologia di poesie romanzane, di un'antologia botanica e zoologica e di canzoni.

La Ligia Romontsch si è nuovamente occupata, particolarmente nelle regioni che la lingua è più minacciata. Essa ha inoltre pubblicato il primo volume delle "Chanzonetts" e collaborato attivamente ai lavori preparativi in previsione della pubblicazione di un dizionario tedesco-romanzano.

Il governo italiano invece — fiaccola di civiltà ecc. ecc. — sovvenziona pubblicazioni, associazioni, leghe, scuole in funzione antisovietica ed antifriulana, per paura che l'italianità delle nostre regioni vacilli se non si spegne una buona volta il nostro « patrimonio spirituale ».

ESODO DI GRANOTURCO

Chi fa la parte del leone?

Dopo il solito periodo stagionale nel quale la richiesta del mercato ha segnato una stasi nel commercio di granoturco, in questi giorni si è verificata in tutto il Friuli una vera incetta. I prezzi sono lievemente saliti fino a raggiungere L. 4.700 al quintale: prezzo però inferiore a quello di altre provincie limitrofe (Treviso, Venezia ecc.).

Centinaia di migliaia di quintali sono stati acquistati in Friuli e partiti per destinazione a noi sconosciuta. Favorevoli al libero commercio e alla regolazione delle importazioni in modo che sul mercato non si verifichi una sovabbondanza del prodotto, si vorrebbe che i numerosi uffici preposti all'agricoltura facessero sapere agli agricoltori i prezzi medi praticati nelle altre provincie e intervenissero perché l'utile andasse agli agricoltori e non ai vari mediatori.

Il friulano nelle scuole

Nell'ultima seduta del Consiglio della Filologica del 21-4-1950 il patriota avv. Pinaudi di Gorizia, alla fine della tornata prese la parola per lamentarsi come nel Goriziano la lingua Friulana andasse sempre più perdendo terreno e per auspicare una energia azione onde salvarla portandola anche nelle scuole. La parola del vegliardo commosse tutti i presenti e il presidente a nome di tutti lo assicurò che principale cura della Filologica è appunto quella di salvare la lingua friulana.

Sfogliando un albo

Nell'albo degli Avvocati e Procuratori di Udine per il 1950, si trova che, su 130 iscritti, 22 rispondono ai seguenti nomi:

Cipolla, Costa, Di Pietro, Marino, Mattucci, Menearelli, Polacco, Ristori, Tonazzi, Albano, Bruno, Castellana, D'Amato, Giunchi, Morresi, Moschetti, Quarto, Rotella, Scalise, Squatrito, Traversari.

È come si vede, una bella percentuale, per la Capitale del Friuli.

Ma è ancora più interessante che, nel dopoguerra, ai 108 indigeni vennero assegnate 36 curatele fallimentari, contro 9 agli altri 22: ciò vuol dire, il 33 per cento ai friulani e il 40 per cento agli altri.

Non sarebbe più giusto il contrario?

Il Friuli e i friulani visti da un americano

Un ufficiale dell'esercito americano, proveniente da Providence (Rhode Island) il quale fu in Friuli nella primavera e nell'estate del 1945, pregato da un suo e nostro amico che si trova negli Stati Uniti, ci ha mandato il seguente scritto, che diamo tradotto fedelmente.

Io arrivai in Friuli una sera, circa la metà di maggio 1945. Ricordo di avere attraversato un larghissimo gretto di un fiume che aveva un dannato larghissimo nome impronunciabile, e di aver subito osservato, ai lati della strada un nuovo aspetto dei villaggi, che erano più grigi e più poveri, ma di apparenza sognare e meno comuni e insignificanti di quelli che aveva visto fino a quel momento.

Io mi trovavo da alcuni mesi in Italia e avevo percorso tutta la penisola al seguito dei nostri militari che avanzavano. Soltanto il paese a Nord di Udine avevo attraversato di corsa.

Io ero veramente infastidito per quello che avevo veduto in questa nazione; non avevo l'animus disposto a considerare con indulgenza questa gente e perciò non mi lasciavo mai avvicinare né da uomini italiani né da donne. Io fui alcuni giorni a Udine e qualche volta andavo a Cividale e a Tarvisio e in qualche altro villaggio che non ricordo. Qualche volta mi fece notare che era cambiata l'atmosfera e i villaggi e gli abitanti avevano un aspetto differente. Io il principio non feci caso; mi avevano anche riferito i colleghi che, al momento dell'arrivo degli alleati, in questi paesi erano avvenute scene di servilismo noioso come domenica. In seguito, viaggiando per il mio servizio, cominciai a notare la forma speciale dei campanili, il profilo singolare delle montagne, la molta gente che lavorava sempre nei poderi e poi la taciturnità degli uomini e la riservatezza delle donne e il diverso dialessaggio, di cui non comprendevo una parola. Mi accorsi che i nostri scelti scacciavano uomini e donne, non parlavano quella lingua perché erano dei sud-veneti dietro alle truppe alleate. Io non fraternizzavo con italiani, ma una notte, mentre andavo in macchina verso Tarvisio, in un incrocio di vallate trovai una ragazza, che mi domandò un passaggio. La presi e dopo qualche tommetro, in una vallata stretta, mi venne un capriccio: fermai la macchina e mi feci comprendere dalla ragazza. Per estrema, non mi aspettavo resistenza. Viceversa quella fu risoluta, anche quando per provarla, trassi la rivoltella. Io fu allora indispettito e me ne andai lasciandola sulla strada. Ma poi ci ripensai. Era molto tardi, quasi mezzanotte e a gran buio e il frigo era deserto e lontano da abitati. Allora, preso un porto in riparazione, voltai l'automobile e tornai indietro. La ritrovai che camminava sola nell'oscurità e la pregai di salire di nuovo. Doveva insistere e chiedere scusa e cercare di farle capire che l'aspettavo di non toccarla. Salì dopo molta esitazione e per tutto il viaggio fino a Tarvisio non mi rivolse nessuna parola.

Dopo io guardavo con simpatia le gente di quei paesi e trovavo che era brava gente, molto povera, spesso timida e sconsolata, molto laboriosa e anche in quelle circostanze era, in generale, molto più corteggiosa e non mostrava voglia di scherzare. E adesso ricordo sempre quel paese di vita misera, ma semplice e buona.

D. J. SCOTT

LE SPESE MILITARI

In questi giorni abbiamo letto sui giornali quotidiani che il bilancio della Difesa prevede, per quest'anno una spesa di trecentoventi miliardi di lire all'incirca, piuttosto più che meno.

Ripetiamo trecentoventi miliardi di lire.

Gli stessi giornali aggiungono che codesto onore non deve impressionare, quando lo si raffronti con le spese che altre Nazioni incontrano per tale titolo e con gli scopi di sicurezza che l'aggravio persegue specialmente nel nostro Paese.

Che cosa potremmo aggiungere noi in presenza di codeste affermazioni così sicure ed autorevoli?

Ci è consentito di esprimere il nostro pensiero?

Inanzitutto è bene mettere in luce che di queste spese militari soltanto il venti per cento andrà impiegato nella produzione bellica mentre la maggior parte di esse e cioè l'ottanta per cento sarà costituita da stipendi che rappresentano un carico del tutto improductivo.

Nel nostro interesse poi, e comunque, il gravissimo onore non sarà di alcuna utilità, appunto per l'esiguità delle cifre in relazione ai carichi che gli altri Paesi hanno assunto nei rispettivi bilanci.

E infine, con l'amarissima esperienza che abbiamo avuto, non si vorrà contestare che la preparazione militare non ha mai impedito alcuna guerra.

Il pensiero vecchissimo e altrettanto

tanto sciocco che colui che desidera la pace deve prepararsi alla guerra, è stato dimostrato quanto mai fallace ed assurdo da quello che tutti abbiamo potuto constatare durante la nostra esistenza.

In nessuna epoca della Storia umana ci si è tanto preparati alle guerre come dal 1870 ad oggi e mai ci sono state tante guerre come in questo periodo. Non sarebbe meglio e non sarebbe più saggio proposito, impiegare gran parte di queste spese in opere di pace?

La natura ha fatto di voi uno Stato federativo: volerlo vincere non sarebbe da saggio... Una forma di governo che non sia il risultato di una lunga serie di avvenimenti, di sciagure, di sforzi e di imprese di un popolo, non potrà mai mettere radice.

NAPOLEONE

Non dire quattro fin che non l'hai nel sacco

La "Piccola Sorgente" di errori ad usum Delphini

E' adottato anche nelle scuole del Friuli un testo di lettura sussidiaria per la terza elementare Piccola sorgente, di cui è autore certo M. Cera ed editrice la S.E.I. (Società Editrice Internazionale) di Torino, il quale testo, a pagina 15 pur dimostrando di essere sufficientemente aggiornato con la Costituzione della Repubblica Italiana, (poiché elenca le regioni in cui è diviso lo stivale) attribuisce

Trattasi di "errori" purtroppo non nuovi nella letteratura scolastica italiana avvezza da sempre alle mistificazioni. E, appunto, come si insegnava giustamente anche nelle scuole, le cattive abitudini sono dure a morire.

Del resto il testo è munito della approvazione ministeriale!

Il friulano nel sistema ladino

(Dai «Saggi Ladini» di G.L. Ascoli
(Continua nel prossimo numero)

Più ampia, e più popolosa che non sia la sezione d'occidente è la centrale, resta la sezione orientale della zona ladina, che è dei territori friulani; e io mi vi accosto con il sentimento di chi rivive, dopo lunga assenza, la Patria. Il Friuli naturale (come lo sogliono dire, per distinguergli dall'amministrativo, che è la provincia d'Udine), è terminato a settentrione dalle Alpi Carniche, e a mezzogiorno dall'Adriatico, ha per limiti di ponente l'orlo orientale dell'alto bacino del Piave e la Livenza, e protende a levante il suo confine nel versante orientale del bacino dell'Isonzo. Detratti quanti rimangono di lingua slava ad oriente, e pochi tedeschi al Nord, e i non pochi di lingua veneta nella regione litoranea e pur nel bacino dell'alta Livenza, ancora sono, in questa distesa di terra, non meno di 450.000 abitanti, la cui favela materna è l'idioma friulano. Questi dati si riferiscono al tempo in cui si scriveva l'Ascoli (1868-69). Ma era friulana anche Trieste; ed è recente la vittoria che il veneto vi ha riportato sul ladino, nè ancora è spento il parlar friulano nella vicina Muggia. La storia e l'estensione delle propaggini friulane sui lidi orientali dell'Adriatico, sarà un bel soggetto di studi avvenire (cfr. paragrafo 4, 5), nel quale andrà involta anche la storia del veneto e dello slavo, che si interpongono fra l'Isonzo e Trieste.

I viacoli, per quali la sezione friulana va congiunta col resto della zona ladina, sono ben forti, ma non tanto forti e stretti, quanto son quelli che uniscono fra di loro la sezione occidentale e la centrale. In queste, e tra loro più specialmente nell'Engadina e nel risparmio orientale della sezione di mezzo, è il ladino vero e proprio, con quella integrità di caratteri, per quali si stabilisce la continuità immediata fra questo sistema di favelle romane e gli altri, più a occidente, a cui egli mette capo. Il friulano avrà, nel sistema ladino, una indipendenza non guari diversa da quella che ha il catalano nel provenzale. Ma se il friulano cede alle varietà Grigioni, in ordine alla pienezza delle proprietà che distinguono la catena alpina, interposta, come una difesa, tra la favela germanica e l'italiana; egli è all'incontro rimasto l'udiona principe dell'intero sistema, per l'ampia e libera espansione della sua vitalità assai robusta.

Senonché la cognizione di questo idioma cosìcupo si rese difficile e tardò a giovare agli studiosi per lo scarso zelo con cui i friulani si adoperarono a diffonderla; e in specie le notizie attinenti alle varietà, più o meno spiccate, che vi si distinguono, devono ancora riuscire, in queste stesse pagine, ma non per mia colpa, troppo più scarse di ciò che si addirebbe, nell'odierno fervore per simili studi, alla favela di un mezzo milione d'Européi e dei più svegli che vi si possono trovare. Pur gli eletti saggi letterari, che il Friuli vanta, rimasero pressoché ignoti ai lontani; e basti qui dire, che il friulano dovette andarsene interamente negletto nei capolavori dei Diez. In qualche altra dotta scrittura tedesca, è passato un po' di friulano da un mio scritto infantile, che mi riporta citare; e ne passarono anche altre, e pure insieme agli errori, le comparazioni col romanesco (cfr. C. II). In Lombardia, il Cherubini ed il Cattaneo, si fermarono con predilezione a questo dialetto, e in specie il primo, che sen era pur formato un vocabolario abbastanza copioso. Ma il primo studio sano e sobrio, che intorno al friulano vedesse la luce, è del Gortani (Del dialetto friulano, di G.G. nel Borgogni del Fanfani, 1880-90, Firenze, 1883); al quale egregio uomo, io poi vo dichtore di altri e preziosi succidi, come più innanzi si dice.

Ultimo viene, in ordine al tempo della sua pubblicazione, ma è un libro insigne, tal che lava, per molta parte, le vecchie taccie dell'incisiva paesana, il Vocabolario friulano, di Jacopo Pirona, uno dei migliori lessici, e per qualche parte il migliore, che vanti in sine ad ora la dialettiologia italiana. Già ne profitarono molti scrittori paesani ed esteri, e va segnalato, fra i secondi, lo Scheneller.

Ma il Pirona, mente squisita del resto, si era stranamente astinato a non concedere sufficiente attenzione alle varietà regionali della parlata friulana; le quali sono pure di molto momento, in specie per il vocalismo, e per la storia o la produzione di più comuni palatine e linguali (c. g. z.). Il Vocabolario dovette risentirsi di questa sua ripugnanza singolare; e le varietà regionali non ne andarono già escluse, ma vi compaiono con certa misura e senza alcuna specie di scommesso, tranne (e non sempre) quello di andar disgiunte dal tipo che vi sta per classico, ed è generalmente l'udinese. Così, a cagion d'esempio, vi abbiamo a p. 319: *pus, pos, piussi, puòs, podis, pos*, non d'altra accompagnati che dalla indicazione del comune valore, che è *puoi*; e a p. LIII: *je, lie, sei, senz'altra* notizia se non che tutti e tre valgano *deis* (nominit), oppure: *vo, vu, vu, vos, voi* (nominit). La sette di coloro che esplorano scientificamente queste materie, lungi dall'andar appagata, dovranno così farci, come ognun vede, più che mai tormentosi; e urgeva che si portasse qualche riparo, massime in ordine al vocalismo.

(Continua nel prossimo numero)

Il campo sportivo rende bene

Con nessuna meraviglia abbiamo appreso che il consiglio Comunale ha deciso per il prossimo anno di aumentare il numero dei posti al Campo Moretti con impalcature metalliche Innocenti e di far appello al cuore del proprietario: non si sa per che cosa.

Questa magnifica decisione di Palazzo non ci ha sorpreso. Conosciamo la mentalità antisportiva dell'ambiente. Niente quindi sistemazione definitiva ma ripieghi, meschini ripieghi.

E' noto che attualmente il Comune paga al proprietario un attivo annuo di L. 600.000 e che rientra circa tre milioni quale quota incassi di partita, spendendone una piccola parte nella manutenzione. Una parte del campo poi l'ha subaffittato. Non è così che si curano gli interessi sportivi di una città come Udine su di cui gravita tutta la vitalissima regione friulana. Se il Comune non ha i mezzi per sistemazione definitiva, si ritiri, ceda il contratto di affitto, in modo da lasciar libera la via alla costituzione di una società per il campo Sportivo, la quale dovrebbe impegnarsi a sistemarlo adeguatamente. Il campo Sportivo, potrebbe rimanere dov'è ora. La pista per le corse al trotto potrebbe essere abolita giacché è assurdo che essa rimanga ad occupare così vasta estensione di terreno prezioso in zona così centrale per quelle una o due manifestazioni del genere all'anno che vi hanno luogo. Tutto intorno alla pista per l'atletica si potrebbe costruire tribune in cemento, parte coperte, parte no. E' già che ci siamo perché non si risolve la questione della palestra? Che fa il Coni? La notizia poi che il Coni interverrà con il 25% nella spesa per il campo sportivo è una cosa che non possiamo credere giacché

il Coni anche recentemente ha dichiarato che non spenderà nulla per i campi sportivi in genere, sicuriamoci se aprirà la borsa per il Friuli. Quale competenza e quale attività svolge il presidente dottor Bissattini? Possono le nuove generazioni a Udine rimanere semi-sportivamente in coda?

Ed ecco un altro bel caso: a Trieste è stato da privati costruito un magnifico campo sportivo su terreno dell'Ente Comunale di Assistenza. Il consiglio Comunale alla unanimità (anche la minoranza) ha deciso di assumersi l'onere di affitto senonché passata la pratica per la approvazione alla giunta. Provinciale amministrativa essa è stata bocciata... (senza comento...).

Gli italiani a balia

Da che son nato mi hanno fatto la testa grossa con la storia che l'Italia è la patria della civiltà. Da ciò si dovrebbe poter arguire che l'italiano è il popolo più civile del mondo. Osservando però quello che sta succedendo nel nostro paese si direbbe piuttosto che l'Italia è uno dei paesi più barbari della terra. Un paese di gente che non sa governarsi, di gente che ha bisogno della guida per il minimo atto della vita pubblica e privata. Un giorno arriveranno a «disporre» da Roma che tutti i cittadini che circolano dopo il calar del sole debbano portare un lantermino acceso, come facevano gli inglesi con i negri del Kenya.

Vediamo per contro che cosa succede negli altri paesi e prendiamo ad esempio gli Stati Uniti: 140 milioni di abitanti amalgamati in una federazione di 48 stati, 1 distretto, 2 territori. Sono quindi una media di 3 milioni di persone per ogni complesso, che si governa con le leggi ben più libere di quelle previste per le nostre regioni: 149 vere e proprie repubbliche aventi un massimo comun denominatore. E la grande estensione delle autonomie e delle iniziative è il fattore primo del loro progresso (progresso e civiltà è un binomio indivisibile). Là non è un cervello solo che lavora per ogni settore della vita nazionale, ma ogni cervello è invitato a dare quanto può per il benessere di tutti.

Qui, da noi, no. Pochi cervelli devono dirigere la baracca per 46 milioni di pecore: un cervello per ogni settore della vita nazionale: il cervello del capo divisione addetto ad un determinato settore. Questa è l'incongruenza della nostra organizzazione statale; e incongruenza maggiore è il desiderare che ciò permanga con il tacito e falso riconoscimento di incapacità al popolo italiano. Sapienti sono solo gli alti papaveri della burocrazia romana; che il più delle volte sono invece bassi, anche di statura, perché meridionali.

Gli antiregionalisti dicono che la regione sarebbe altra burocrazia aggiunta alla molta già esistente. Questo può essere vero se si vuol creare un nuovo organismo per poi controllarlo nei più minuti particolari, per soffocarlo di scartoffie e di disposizioni, per controllare tutte le virgole e non solo il «rendimento».

Ma l'autonomia non l'avremo mai se deve venire da Roma: dicono che Roma è eterna! Ma stia attenta anche Roma. Stia attenta perché il progresso è fabbricato mezzi di distruzione tremendi, ma non è riuscito ancora a fabbricare corde che non si spezzano; ed il giorno che il popolo italiano, o parte di esso, fosse stanco, Roma potrebbe anche morire d'inedia, abbandonata ed odiata da tutte le consorelle italiane grandi e piccole.

Oggi c'è qualche mezzo abbastanza semplice per farsi riconoscere il diritto all'auto-governo: un plebiscito ed il ricorso all'ONU.

CISALPINO

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49

Tip. Ed. «A. Manuzio» - Udine

Nella Federazione calcistica ANCORA SOPRUSI

E' noto che tempo addietro il cav. Pettarini, presidente della Lega Giuliana di calcio, diede le dimissioni.

I componenti il consiglio della Lega furono pregati dalla FIGC, contro loro voglia, di rimanere in carica. Al posto del cav. Pettarini venne nominato un goriziano, persona competente. I giornali di Trieste, siuntato il pericolo che la Lega venisse trasferita a Udine, come sarebbe logico, cominciarono a scambiarne al solito modo. Improvvamente i componenti il consiglio della Lega, tra cui i friulani dottor Fortuni, sig. Blasig, sig. Liva, lessero sui giornali che il Consiglio stesso aveva dato le dimissioni e che era stato nominato commissario il triestino sig. Petagna. In altre parole i friulani erano stati defen-

strati. La faccenda è semplicemente inaudita.

Sappiamo che prossimamente sarà convocata a Udine una assemblea straordinaria dei rappresentanti di tutte le società calcistiche, dove i defenestrati esporranno la situazione.

E' superfluo ricordare che, secondo lo statuto, se venti società desiderano la Lega a Udine, essa deve venire qui e qui esistono sessanta

strati. I Friulani non saranno più perciò. Essi hanno il diritto di vedersi finalmente chiaro.

Perchè Pettarini ha dato le dimissioni? Perchè Trieste insiste tanto perché la sede sia a Trieste?

Deve il Friuli essere sempre la vittima di metodi di prepotenza che dovrebbero essere tramontati per sempre?

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Le banche cooperative

Egregio sig. Direttore,

nel n. 8 del Suo pregiato giornale c'è una «Nota sugli Istituti di Credito in Friuli» che — a parte la domanda finale, alla quale non posso certamente rispondere — vorrebbe essere di obbligata informazione.

Come tale è molto incompleta perché, fra altro, tace l'esistenza di un importante gruppo di Istituti di credito operanti nel Friuli: le Banche Popolari Cooperative che rappresentano un complesso notevole sia dal lato patrimoniale, sia da quello etico e sociale. E' noto che nacquero oltre sessanta anni fa, ad iniziativa delle classi meno abbienti, per combattere la usura; che anche oggi esplicano una funzione calmeratrice nel costo del danaro; e che ad esse fanno capo interessi ben più importanti, per esempio, di quelli delle banche di credito.

Questo solo per la precisione che gioverebbe anche al Suo foglio e mi creda

IL DIRETTORE
della Banca Cooper. Udinese

E' superfluo osservare che quella domanda finale alla quale Ella dice di non poter rispondere, era l'unica cosa, in quell'articolo, che avesse una qualsiasi importanza dal nostro punto di vista. Il resto era un... lungo pretesto. E se non avevamo elencato le Banche Cooperative, potrebbe essere perché

non si pensava che la famosa domanda le riguardasse. Ora, poiché invece pare che anche questi Istituti di Credito desiderino essere compresi nell'elenco antiautonoministico, eccoli accontentati.

Collaborazione

Questo è il terzo articolo e se non lo vedo pubblicato, dovrò pensare di non essere all'altezza della vostra Redazione. Ma allora, perché di fatto in tanta attesa i lettori alla collaborazione...

POROJULIENSIS

Questo foglio non è un megafono per gli sfoghi personali di qualsiasi occasione: lettori. Non abbiamo mai chiesto né chiederemo collaborazione di questo genere. E' giacché Ella ne porge l'occasione, rinnoviamo l'invito a collaborare a tutti i nostri amici che condividono il nostro pensiero, che sanno tenere la parola in mano, che hanno veramente qualche cosa da dire che sia sensata ed interessante e che siano limitati a trattare argomenti di loro specifica competenza. Invece non abbiamo bisogno di rifiutare sul tema generico dell'autonomia e della regione; né di ingenuamente indeterminare e indimotivate querelle o elucubrazioni su fatti di politica mondiale né di soccorsi per le nostre polemiche come i «terreni adottivi» dei baffetti alla Gennariello — come dice un candido suggeritore di battute spietate; né di prosette friulane a carattere pedagogico, specie se squallidamente destituite di un minimo di senso letterario; né di idee originali ed inattuabili; né di qualsiasi cosa che sappia di fanatismo mistico e retorico. In ogni caso il direttore deve tener conto più dell'equilibrio, della varietà e sostanzialità della materia di ciascun numero che delle comprensibili impazienze dei collaboratori.

Geografia

Siòr, spès e cun gust i lei il vuostri Sfuei, che m'al impreste una vore gentilmenti il nestri Dean, Monsignor pra Bepo Fontane. Sul cont dal Sfuei nol è nuje ce di; i' ore dome domandà a «Tite», che siòr ch'al met la firme te rubriche dai «Fruzzons» parcè mai che tal indiriz dal Sfuei a metin «Tarvisio in Valromana» o pùr (come in chest meis) «Tarvisio in Valbruna». Jo i' al simpi crodit che anche che de «Patrie» a' s'assessin che Tarvis nol è nè ta Valbruna nè ta Valromane, ma tal mier de Valcanal (Kanthal): cussi si lej tai vecjos sfueis dal Archivi, storut...).

TONIN DE VAL

Lui al è una cosa di resone, siòr Tonin, ma al è anche lui shaljade direzion. Lis sòr justis osservazions a' lavin fatis al personale di spedizioni dal Sfuei, no a «Tite» ch'al è una persone che a' pes mans altris dafas e no je colpe dai strambaloz scriz su la fasete. La Redazion, cumò che je visade, 'e pensari a tirà lis oreli a cui che s'al merte. E se Lui nus mande anche la sò direzion justis, 'o provarin a faj vè il sfuei personalmenti, cenee ch'al vadi a disturbà Mons. Dean!...

Pulitura e Tintoria

COMINO

Negozio - Via Bartolini 1 - Telefono 34-19

Laborat. - Via Monte S. Michele - Tel. 64-22 UDINE